631038-2026 - Verseny

Németország – Szennyvíztisztító mű építési munkái – Tuchfilteranlage für die 4. Reinigungsstufe der Kläranlage Langen
OJ S 177/2026 14/09/2026
Eljárást megindító vagy koncessziós hirdetmény – klasszikus ajánlatkérőkre vonatkozó szabályok - Változtatásról szóló hirdetmény
Építési beruházás

1. Vevő

1.1. Vevő

Hivatalos név: Abwasserverband Langen - Egelsbach - Erzhausen
E-mail-cím: frankfurt@antworten.legal
Az ajánlatkérő szervezet jogi típusa: Helyi szerv által ellenőrzött közjogi intézmény
Az ajánlatkérő szerv tevékenysége: Környezetvédelem

2. Eljárás

2.1. Eljárás

Cím: Tuchfilteranlage für die 4. Reinigungsstufe der Kläranlage Langen
Leírás: Die Kläranlage Langen soll um eine 4. Reinigungsstufe zur Spurenstoffelimination erweitert werden. Auf Grundlage eines jahrelangen Forschungsprojekts auf der Kläranlage wurde eine Verfahrenskombination aus Tuchfiltration und Aktivkohlefiltration ausgewählt. In Vorbereitung auf sich ändernde Anforderungen an die Reinigungsleistung soll außerdem die Möglichkeit zu einer späteren Erweiterung um eine Ozonung vorgesehen werden. Die hydraulische Anbindung an den Bestand erfolgt über ein Zwischenhebewerk, welches den Ablauf der konventionellen Abwasserbehandlung in die neue Reinigungsstufe fördert und fortan als Hochwasserpumpwerk fungiert. Mit dieser Vergabe wird die Tuchfiltration ausgeschrieben. Weiterführende Informationen können dem vorliegenden Leistungsverzeichnis sowie den Vertragsunterlagen entnommen werden.
Eljárásazonosító: 32c7ab2b-f512-4dd0-827f-c6df92f274a0
Belső azonosító: AVLEE_2026_01
Az eljárás típusa: Nyitott
Az eljárás gyorsított: nem

2.1.1. Cél

A szerződés jellege: Építési beruházás
Fő osztályozás (cpv): 45252100 Szennyvíztisztító mű építési munkái
További osztályozás (cpv): 45252210 Víztisztító üzem építési munkái

2.1.2. A teljesítés helye

Postacím: Prinzessin- Margaret- Allee 1
Város: Langen
Irányítószám: 63225
Ország alegysége (NUTS): Offenbach, Landkreis (DE71C)
Ország: Németország
További információk: Kläranlage Langen

2.1.4. Általános információk

További információk: #Bekanntmachungs-ID: CXP4D0ZMSX4#
Jogalap:
2014/24/EU irányelv
vob-a-eu -

2.1.6. Kizárási okok

Indokok kizárásra forrása: Hirdetmény
A tisztán nemzeti kizárási okokban meghatározott kötelezettségek megsértése:
Eigenerklärung des Bieters/der Bietergemeinschaft, dass keine Ausschlussgründe nach § 6e EU VOB/A und §§ 123, 124 GWB vorliegen.

5. Rész

5.1. Rész: LOT-0001

Cím: Tuchfilteranlage für die 4. Reinigungsstufe der Kläranlage Langen
Leírás: Die Kläranlage Langen soll um eine 4. Reinigungsstufe zur Spurenstoffelimination erweitert werden. Auf Grundlage eines jahrelangen Forschungsprojekts auf der Kläranlage wurde eine Verfahrenskombination aus Tuchfiltration und Aktivkohlefiltration ausgewählt. In Vorbereitung auf sich ändernde Anforderungen an die Reinigungsleistung soll außerdem die Möglichkeit zu einer späteren Erweiterung um eine Ozonung vorgesehen werden. Die hydraulische Anbindung an den Bestand erfolgt über ein Zwischenhebewerk, welches den Ablauf der konventionellen Abwasserbehandlung in die neue Reinigungsstufe fördert und fortan als Hochwasserpumpwerk fungiert. Mit dieser Vergabe wird die Tuchfiltration ausgeschrieben. Weiterführende Informationen können dem vorliegenden Leistungsverzeichnis sowie den Vertragsunterlagen entnommen werden.
Belső azonosító: AVLEE_2026_01

5.1.1. Cél

A szerződés jellege: Építési beruházás
Fő osztályozás (cpv): 45252100 Szennyvíztisztító mű építési munkái
További osztályozás (cpv): 45252210 Víztisztító üzem építési munkái

5.1.2. A teljesítés helye

Postacím: Prinzessin- Margaret- Allee 1
Város: Langen
Irányítószám: 63225
Ország alegysége (NUTS): Offenbach, Landkreis (DE71C)
Ország: Németország
További információk: Kläranlage Langen

5.1.3. Becsült időtartam

Egyéb időtartam: Ismeretlen

5.1.6. Általános információk

Fenntartott részvétel:
A részvétel lehetősége mindenki előtt nyitott.
Meg kell adni a szerződés teljesítésére kinevezett személyzet tagjainak nevét és szakmai képesítését: Nem kell megadni
Nem uniós forrásokból finanszírozott közbeszerzési projekt
A közbeszerzésre a kormányzati közbeszerzés megállapodás alkalmazandó: igen
Ebben a közbeszerzésben kis- és középvállalkozások (kkv-k) is részt vehetnek: igen

További információk: #Besonders auch geeignet für:other-sme# Zur Abgabe des Angebots sind zwingend die vom Auftraggeber bereitgestellten Formblätter zu verwenden. Diese können über den Download (vgl. Ziffer 5.1.11) abgerufen werden. Bieterfragen können nur über die Vergabeplattform https://dtvp.de/ gestellt werden und werden nur über die Vergabeplattform beantwortet. Um eine Bieterfrage zu stellen ist es notwendig, dass sich die Bieter auf der Vergabeplattform https://dtvp.de/ registrieren. Bieterfragen, die nach dem 06.10.2026, 12:00 Uhr eingehen, können nicht mehr beantwortet werden. Das Risiko der vollständigen und lesbaren Übermittlung des Auskunftsersuchens trägt der anfragende Bieter. Die Bieterantworten sind über die Vergabeplattform https://dtvp.de/ abrufbar. Die Angebote sind fristgerecht (vgl. Ziffer 5.1.12) und ausschließlich elektronisch, verschlüsselt über die Vergabeplattform https://dtvp.de/ einzureichen.

5.1.7. Stratégiai közbeszerzés

A stratégiai közbeszerzés célja: Nem stratégiai közbeszerzés

5.1.9. Alkalmassági követelmények

Selekciós kritériumok forrásai: Hirdetmény
Kritérium: Bejegyzés a cégregiszterbe
Kiválasztási kritérium leírása: Die unter Ziffer 5.1.9. verlangten Erklärungen und Nachweise sind ausschließlich unter Verwendung der der Aufforderung zur Angebotsabgabe als Anlagen beigefügten Formblätter zu erbringen. Die Nachweise und Erklärungen sind bei Bietergemeinschaften von allen Mitgliedern der Bietergemeinschaft zu erbringen. Für dieses Eignungskriterium ist der folgende Auszug bzw. Nachweis von den Bietern/Mitgliedern der Bietergemeinschaften einzureichen: 1) Kopie der Anmeldungs- bzw. Eintragungsbescheinigung ins Berufs- oder Handelsregister nach Maßgabe der Rechtsvorschriften des Heimatlandes; andernfalls vergleichbarer Nachweis für die Existenz und den Gegenstand des Unternehmens des Bieters/der Mitglieder der Bietergemeinschaft. Der Auszug aus dem Handelsregister darf zum Zeitpunkt des Schlusstermins für den Eingang der Angebote nicht älter als 6 Monate sein.

Kritérium: Alvállalkozási arány
Kiválasztási kritérium leírása: 2) ggf. Bietergemeinschaftserklärung (wenn das Angebot als Bietergemeinschaft eingereicht wird). 3) ggf. Nachunternehmereinsatzerklärung (wenn Nachunternehmer eingesetzt werden). 4) ggf. Nachunternehmerverpflichtungserklärungen der benannten Nachunternehmer (wenn Nachunternehmer eingesetzt werden).

Kritérium: Átlagos éves forgalom
Kiválasztási kritérium leírása: 5.1) Erklärung über den Gesamtumsatz in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren. 5.2) Erklärung über den Umsatz mit vergleichbaren Bauleistungen (Bau von Tuchfilteranlagen) in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren.

Kritérium: Szakmai kockázati felelősségbiztosítás
Kiválasztási kritérium leírása: 6) Erklärung über Bestehen einer marktüblichen Betriebshaftpflichtversicherung oder einer vergleichbaren Versicherung aus einem Mitgliedstaat der EU mit einer Deckungssumme je Versicherungsfall und Kalenderjahr von mindestens 3 Mio. EUR für Personenschäden,1 Mio. EUR für Sachschäden und 1 Mio. EUR für Vermögensschäden (jeweils mindestens 2-fach maximiert) bzw. Erklärung über die Bereitschaft eine Betriebshaftpflichtversicherung mit den vorgenannten Deckungssummen im Auftragsfalle abzuschließen.

Kritérium: Hivatkozások a meghatározott munkákra
Kiválasztási kritérium leírása: 7) Darstellung von mindestens 3 vergleichbaren Referenzen des Bieters/der Bietergemeinschaft für vergleichbare Bauleistungen für im Zusammenhang mit einer 4. Reinigungsstufe errichtete und in Betrieb genommene Tuchfilteranlagen in vergleichbarer Größenordnung (Mindestwerte: Bau einer Tuchfiltration auf Kläranlagen der GK 4, anhand dieser ein Mischwasserzufluss (QM) in Höhe von mindestens 500 l/s und eine maximale Feststofffracht (AFS) größer oder gleich 40 kg/h behandelt werden) mit dem vorliegenden Auftrag. Die Referenz gilt, sofern die Tuchfilteranlage in dem Zeitraum 2020 - 2026 erfolgreich in Betrieb genommen wurde. Zu den Referenzen sind die folgenden Angaben zu machen: - kurze Beschreibung des Referenzprojekts, - Name und Adresse des Referenzauftraggebers sowie Benennung eines Ansprechpartners mit Telefonnummer beim Referenzauftraggeber, - Jahr der Inbetriebnahme der Tuchfilteranlage, - Angaben zur Anlagengröße (Bemessungswasserzufluss in m³/h und Feststoffflächenbelastung in g/(m² x h)). Hinweis: Sofern die Referenz nicht alle vorgenannten Angaben enthält, kann diese nicht gewertet werden.

Kritérium: Átlagos éves munkaerő
Kiválasztási kritérium leírása: 8) Erklärung über die Anzahl des Gesamtpersonals des Bieters in den letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahren, aufgeteilt in Lohngruppen.

Kritérium: Minőségbiztosítási intézkedések
Kiválasztási kritérium leírása: 9) Der Bieter/die Bietergemeinschaft hat mit seinem/ihrem Angebot einen technischen Nachweis (z. B. Herstellerprüfberichte) einzureichen, welcher belegt, dass die angebotene Tuchfilteranlage eine Verringerung der Konzentration des Parameters AFS gemäß DIN EN 872:2005-01 im Ablauf auf einen Wert von kleiner 2 mg/l erzielen kann. Der Nachweis muss sich dabei zwingend auf die angebotene Anlage beziehen und zukunftsbezogen sein.

Kritérium: Minőségbiztosítási intézkedések
Kiválasztási kritérium leírása: 10) Der Bieter/die Bietergemeinschaft hat mit seinem/ihrem Angebot nachzuweisen, dass das angebotene Filtertuchmaterial einem definierten Qualitätsprüfverfahren zur Sicherung einer langfristigen Leistungsfähigkeit / eines langfristigen Behandlungserfolgs (Belastungstest) unterzogen wurde. Hierfür ist mindestens einer der nachfolgenden Unterlagen mit dem Angebot einzureichen: - Herstellerprüfbericht über die langfristige Leistungsfähigkeit nach definierten Spülzyklen, - Unabhängiger Laborprüfbericht eines akkreditierten Prüfinstituts über die langfristige Leistungsfähigkeit, - Betriebsdaten aus Referenzanlagen mit Aussage zur langfristigen Leistungsfähigkeit von mindestens 10 Jahre.

5.1.10. Odaítélési szempontok

Kritérium:
Típus: Minőség
Megnevezés: Konzept Betriebsstörungen und Reaktionsfähigkeit
Leírás: Der Bieter hat mit seinem Angebot ein Konzept Betriebsstörungen und Reaktionsfähigkeit gemäß den Angaben unter Ziffer 8.2 der Aufforderung zur Angebotsabgabe einzureichen. Unterkriterien: - Fehlerdiagnose und Behandlungsoptimierung (max. 20 Punkte), - Störfall- und Ausfallmanagement (max. 15 Punkte), - Reaktionszeit (max. 15 Punkte).
Kategória az odaítélési szempont súlya: Súlyozás (pontok, pontos)
Értékelési szempont száma: 50

Kritérium:
Típus: Ár

Megnevezés: Angebotspreis
Leírás: Das Angebot mit dem geringsten Nettopreis für die ausgeschriebene Leistung (vgl. Preisblatt) erhält 50 Punkte. Für die preislich nachfolgenden Angebote wird die Punktzahl gemäß den Angaben der AzA (Aufforderung zur Angebotsabgabe) unter Ziffer 8.1 berechnet.
Kategória az odaítélési szempont súlya: Súlyozás (pontok, pontos)
Értékelési szempont száma: 50

5.1.11. Közbeszerzési dokumentumok

Azok a nyelvek, amelyeken a közbeszerzési dokumentumok hivatalosan elérhetők: német
Határidő kiegészítő információk bekéréséhez: 06/10/2026 23:59:59 (UTC+02:00) Kelet-európai idő, nyári időszámítás szerinti közép-európai idő
A közbeszerzési dokumentumok címe: https://www.dtvp.de/Satellite/notice/CXP4D0ZMSX4/documents
Ad hoc kommunikációs csatorna:
Webcím: https://www.dtvp.de/Satellite/notice/CXP4D0ZMSX4

5.1.12. A közbeszerzésre irányadó feltételek

A benyújtás feltételei:
Elektronikus benyújtás: Kötelező
A benyújtásra használható cím: https://www.dtvp.de/Satellite/notice/CXP4D0ZMSX4
Az ajánlatokat vagy részvételi jelentkezéseket ezeken a nyelveken lehet benyújtani: német
Elektronikus katalógus: Nem megengedett
Változatok: Nem megengedett
Az ajánlattevők több ajánlatot nyújthatnak be: Nem megengedett
Az ajánlatok beérkezésének határideje: 16/10/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Kelet-európai idő, nyári időszámítás szerinti közép-európai idő
Az az időtartam, amíg az ajánlatnak érvényesnek kell maradnia: 60 Napok
A benyújtási határidő után megadható kiegészítő információk:
A vevő mérlegelése alapján az ajánlattevővel kapcsolatos összes dokumentum benyújtható egy későbbi időpontban.
További információk: Die Nachforderung erfolgt gemäß § 16a EU VOB/A
A nyilvános felbontással kapcsolatos információk:
Megnyitás dátuma: 16/10/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Kelet-európai idő, nyári időszámítás szerinti közép-európai idő
A szerződés feltételei:
A szerződést védett foglalkoztatási programok keretében kell teljesíteni: Nem
A szerződés teljesítésére vonatkozó feltételek: Die Erklärung nach Art. 5k der EU-Verordnung 833/2014 sowie die Verpflichtungserklärung zu Tariftreue und Mindestlohn sind zwingend ausgefüllt mit dem Angebot vorzulegen. Der Auftraggeber wird von dem für den Zuschlag vorgesehenen Bieter vor Zuschlagserteilung einen Auszug aus dem Wettbewerbsregister nach § 6 WRegG beim Bundeskartellamt anfordern.
Elektronikus számlázás: Kötelező
Elektronikus megrendelésre fog sor kerülni: igen
Elektronikus fizetésre fog sor kerülni: igen
A szerződést elnyerő ajánlattevők csoportjának kötelező jogi formája: Gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigtem Vertreter. Die entsprechende Bietergemeinschaftserklärung ist mit dem Angebot vorzulegen. Der Auftraggeber weist darauf hin, dass die Bildung einer Bietergemeinschaft unzulässig ist, sofern damit eine wettbewerbsbeschränkende Vereinbarung gemäß § 1 GWB getroffen wird.

5.1.15. Sajátos beszerzési módszerek

Keretmegállapodás:
Nincs keretmegállapodás
A dinamikus beszerzési rendszerre vonatkozó információk:
Nem dinamikus beszerzési rendszer

5.1.16. További információk, közvetítés és felülvizsgálat

Felülvizsgálati szervezet: Vergabekammer Hessen beim Regierungspräsidium Darmstadt
A felülvizsgálati határidőkre vonatkozó információk: Ein Nachprüfungsantrag zur Vergabekammer ist unzulässig, soweit mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind (§ 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB). Erkennt ein Bewerber Verstöße gegen Vergabevorschriften, so hat er diese innerhalb von 10 Tagen nach Kenntniserlangung gegenüber dem Auftraggeber zu rügen. §§ 134 und 160 Abs. 3 GWB bleiben unberührt.
A közbeszerzési eljárással kapcsolatban további információt nyújtó szervezet: Abwasserverband Langen - Egelsbach - Erzhausen
Részvételi jelentkezéseket fogadó szervezet: Abwasserverband Langen - Egelsbach - Erzhausen

8. Szervezetek

8.1. ORG-0001

Hivatalos név: Abwasserverband Langen - Egelsbach - Erzhausen
Regisztrációs szám: 000
Postacím: Prinzessin- Margaret- Allee 1
Város: Langen
Irányítószám: 63225
Ország alegysége (NUTS): Offenbach, Landkreis (DE71C)
Ország: Németország
E-mail-cím: frankfurt@antworten.legal
Telefonszám: 000
Internetcím: https://www.abwasserlee.de/
E szervezet szerepei:
Vevő
A közbeszerzési eljárással kapcsolatban további információt nyújtó szervezet
Részvételi jelentkezéseket fogadó szervezet

8.1. ORG-0002

Hivatalos név: Vergabekammer Hessen beim Regierungspräsidium Darmstadt
Regisztrációs szám: 06151 12-6603
Postacím: Luisenplatz 2
Város: Darmstadt
Irányítószám: 64283
Ország alegysége (NUTS): Darmstadt, Kreisfreie Stadt (DE711)
Ország: Németország
E-mail-cím: vergabekammer@rpda.hessen.de
Telefonszám: +49 6151126603
Fax: +49 611327648534
Internetcím: https://rp-darmstadt.hessen.de/infrastruktur-undwirtschaft/oeffentliches-auftragswesen/vergabekammer
E szervezet szerepei:

Felülvizsgálati szervezet

8.1. ORG-0003

Hivatalos név: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)
Regisztrációs szám: 0204:994-DOEVD-83
Város: Bonn
Irányítószám: 53119
Ország alegysége (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
Ország: Németország
E-mail-cím: noreply.esender_hub@bescha.bund.de
Telefonszám: +49228996100
E szervezet szerepei:
TED eSender

10. Változtatás

Az előző hirdetmény módosítandó változata
:
749316a1-2024-44e7-827a-e2d49379dc46-01
A változtatás fő oka
:
Frissített információ
Leírás
:
Die Bindefrist der Angebote wurde bis zum 15.12.2026 verlängert.

10.1. Változtatás

Szakaszazonosító: PROCEDURE
A változtatások ismertetése: 5.1.12 --- ursprüngliche Fassung: Dauer, während der das Angebot gültig bleiben muss: 45 Tag --- aktualisierte Fassung: Dauer, während der das Angebot gültig bleiben muss: 60 Tag

A hirdetményre vonatkozó információk

A hirdetmény azonosítója/verziója: d825a300-1066-432e-a8de-bab791ff046f - 01
Hirdetményminta típusa: Verseny
A hirdetmény típusa: Eljárást megindító vagy koncessziós hirdetmény – klasszikus ajánlatkérőkre vonatkozó szabályok
A hirdetmény altípusa: 16
A hirdetmény megküldésének dátuma: 10/09/2026 15:55:15 (UTC+02:00) Kelet-európai idő, nyári időszámítás szerinti közép-európai idő
Azok a nyelvek, amelyeken ez a hirdetmény hivatalosan elérhető: német
A hirdetmény közzétételi száma: 631038-2026
HL S kiadás száma: 177/2026
A közzététel dátuma: 14/09/2026